

NOTARY PUBLIC
W. Cum
Main St.



電話 MU. 1-6513

遺囑

及辦理各種文件
代理買賣業

廣珍鐘錶首飾舖
Kwong Chai Long
122 Pender St. F
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 18613

中西藥材各項
熟藥材各項
化裝品俱備
兼接製膏丹
丸散快便妥
當遠近光顧
無任歡迎

伯影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St MU 14578
Vancouver 4, B.C. 住宅 874-9711

家庭照相
結婚照相
護照照相
僑胞晚上惠顧
請先電約

何雅慈油色
政府執照
擅長配色。噴油土漆。精修。
電話：AL 3-3345 五五〇號

廣珍鐘錶首飾舖
Kwong Chai Ho Co. MU 1-5814
39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號 舖街
電話 MU 4-3526

蔣玉蓮保險
代理人壽保
火燭汽車意外
僑胞如有委
託竭誠辦理
服務週到

廣麵東廣
NIFY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221

粗麵。炸麵。麵
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎索辦

▲行騙者的秘密
許超輕輕的按了按門鈴。心情既欣喜。又緊張。
「這裏是達克洋行嗎。」他問門裏的一只眼睛。
門開了。開門的人朝他睜大眼睛。道：「前面就是。」
許超順着方向望進去。果然看見一個房間的門框上。伸出一塊塑膠招牌。
在「達克洋行」幾個紅色的字下。又有幾個淺藍色的字。鐘錶
批發部。
他來到這招牌下。一陣嘩嘩的打字聲。從那半掩的門隙傳出來。
他待打字聲稍停歇時。在深綠色的門上輕輕的敲兩下。
「進來。」聲音很爽。
他推開門進去。這是一個臨海的房間。在東面的窗下。放着一張雙
人的寫字檯。寫字檯的鮮明綠色。與刻落了油漆的淺黃色牆壁顯得很不
調和。牆上有一幅畫着手錶的廣告。這時房間裏只有一位三十多歲的
男人在此打字。稀疏的頭髮勉強蓋着額頭。閃着淡黃油光的額頭。像散
了一片銅片似的。

▲明朗的早晨
老頭兒說：「你們真是快活不知時間過啊。我還推想。你們一定被
流到什麼地方去。也許到佛羅里達去了。」
「唉。我們。現在不是回來了嗎。」他打趣地說：「我們就是拜訪
佛祖來的。」
「回來就好了。我擔心今晚有風。水流太急。你們划不回來了。」
老頭兒說。把小船拖到沙灘上來了。
「你不看見嗎。我們是兩個人。怎麼划不回來了。」
「是啊。對。對。哈哈。」老頭兒直起腰來。眼光和氣地向他
們兩人身上溜轉了一趟。然後又爽朗地笑道：「你們兩個人。就是掛十號
風波。你們也能平安地划回來的。哈哈。」
寂靜的秋夜凌晨裏。老人含着祝福的聲。硬地在寧靜的灘頭震
盪着。

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 2221 E. 10TH Ave.
Vancouver, 12, B.C.
電話 AL 5-1431
按月上門服務 依期不誤

司公華強
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
四三一號哥林比亞街 電話 MU. 4-5821

世界旅館
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B.C.

精造
各款小衫褲仔
褲衫領用衣襟仔
女衫領用衣襟仔
身格布茶巾浴巾
床布枕套毛巾毯
大童裝
名廠男裝
小衫平賣
每件壹元
九毛五仙

458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 苗苗四〇八二一

司公限有興泰
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

皇帝米 龍皇米
大糯米 大棕葉
栗肉干 涼粉草
咸蛋皮蛋 各種腐乳
甜酸桃菓 消暑醬料
大幫本土瓜菜
鮮肉 燒臘
專車送貨 快捷妥當

華發元
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. MU. 1-1548
VANCOUVER, 4, B.C.

即到 大幫
唐山 鮮蓮藕瓜
大肉生薑
參時，沙葛，馬蹄！
執手好貨，十足鮮明，
包到滿意。

明達
承接木工油漆
專做裝修門及現代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 AL 5-7100

店旅大活所喜
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU. 3-9552

女中醫 黎達民
上海醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓居四四五號東方旅館對面
歡迎僑胞通問病並代寄藥劑
445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.
電話 MU. 2-1078

關伯明
承接裝修土木工程
新電話 AL 5-3893

周愛權
精驗各種時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

房藥大緬
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634

紀經漢黃
Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
412 KEEFER ST. MU4-1377

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4, B.C.

竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
諸菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午二時

The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations
，帖謝，帖請種各
。片名，牋信字英凸文

水 龍 理 修
承接修理水喉大小工程。工作精
良。價錢公道。隨時應命。
電話 AL 3-0455, MU 4-291

CHINESE HERB
111 LINDSAY ST. PORT HURON, ONT.
KAMLOOP, B.C. CANADA

Sunbeam White
新 美 鮮 味
新邊麵粉

文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
K. Hsu 4-5000 Vancouver B.C.

司公頓伊埠雲
T. EATON CO. LIMITED
貨公司交易
值得伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君信任

各地新聞
(鑽)(的)(傳)(奇)
他爲了省這廿五元 錯過了一次
賺萬多元的機會。把這顆鑽石拱手讓
與人。事後大呼不值。蕭氏在展。這顆
鑽石時說：「這顆鑽石很少。但並不因
它的稀少而增加其價值。事實上它比普
通的鑽石價格較低。因其色澤渾黃。
不像白鑽石的光彩奪目。」
這顆鑽石是蕭氏的咖啡鑽石。手指頭
那麼大。已切成長方形。光澤雖然不
奪目。但仍具其光彩。蕭氏一再否認市
面盛傳這顆鑽石是「無價寶」。並且
已遷往英屬出售之說。(穆完)

居港外人達八千餘
美籍二千餘佔第一
香港訊：近數月來。有許多外國人
士。在港居留。
人民入境事務處處長。今日發表的
數字指出。截至六月底。三個月內。共
有七千四百名外國人士抵達香港。並向
人民入境事務處。備案登記居留。這數
字比今年首季。增加了百分之八十一
點四。
新登記的外籍居民。二百〇六人是
美國人。一百三十一人是日籍。一百九
十人是歐洲人。
人民入境事務處長的報告顯示出。
截至今年六月底。共有八千三百三十八
名外國人士。居留香港。其中二。三
八人是美籍。一。九〇二名是日籍。
六。九四四名是歐洲人。及四百一十三
名是菲律賓人。
在該三個月內。人民入境事務處。
共接來戶希望來港的外國人士的入境申
請。六百六十四份。其中有三百八十三份
。獲得批准。
同時。內。申請延期居留者。共二。
九九一份。其中除三十五份外。獲批准
。人民入境事務處。並批准了三千五百宗
。延期居留。申請。
在該季內有七十七名非華籍的難民
。由中國。國抵港。同期內。有九
十六名非華籍難民。在聯合國的扶持安
排下。離開香港。移居其他國家。
六。一。底。有十八名非華籍難民。仍
留在香港。等候遣回他鄉。

澳門總督羅必信
昨經港返葡述職
澳門總督羅必信於廿一日下午三時
離澳乘機返葡述職。

司公業實打片理代司公託信大拿加
Pender Realty & Insurance
Agencies Ltd.
Authorized Agent For
Canada Trust-Huron & Erie
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
超 慧 梁 FA 5-597 陳曉威 夜 TR 2-1852 梁一強 夜 FA 5-1844 張豐元 TR 6-0811

社旅亞新
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 5-9064

華 行 鐵 和 明
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B. C. 電話 MU 5-8735

加拿大信託公司業務
辦公時間：星期一至星期五上午九時至下午
四時。星期六上午九時至下午六時。
利息四厘。每月利息一次。如屆時不提支者。
則將利息作本金。利上生利。儲蓄戶可隨
時支取。或存作定期存款。

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.
MU 3-7847

雲高華通服務店
本服務店。專門修理各種機器。修理
與車。各種機器。井用蒸汽洗機。修
器。汽車。發動機。與修理水。修
整或新裝。工作精良。價錢克己。華友
惠顧。極表歡迎。
Vancouver Chimney Service AL 3-6747

住家屋 生意 商業樓
▲三個月新屋近唐人街。每間六十五元先交式千元
(梁一強)
▲合合夫婦經營(梁一強)
▲富士定街二間舖面。六間房。平賣。七千八
百元。先交五千元(梁一強)
▲非沙沙街。五間房。平賣。七千八百元。先交五千元
(梁一強)
▲十五元樓下。四間房。及土庫。平賣。九千九百元
自動熱水暖氣。連一份傢俱。平賣。九千九百元
(梁一強)
▲十九年新三層房。近唐人街。平賣。全土庫。自動熱水
暖氣。平賣。九千九百元。先交五千元(梁一強)
▲旅館。連傢俱。平賣。九千九百元。先交五千元(梁一強)
▲旅館。連傢俱。平賣。九千九百元。先交五千元(梁一強)
▲旅館。連傢俱。平賣。九千九百元。先交五千元(梁一強)

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St. At 7th Ave., Vancouver B.C.
保證五年或五萬公里。路
乃汽車。新裝。的。創舉
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
FARGO TRUCKS
請駕臨
或電洽與
本人洽商
H. Harry Tney
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

蓮花大酒店
Lotus Hotel
233 MAIN ST., MU 4-6656
VANCOUVER 4, B. C.

司公行和中
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B. C.

南洋商業銀行
香港註冊
香港外匯授權銀行 經營銀行一切業務
本行 華僑服務部 辦理
華僑匯款——全國通匯 款項迅速
華僑存款——安全便利 利息優厚
香港解款——即收即解 快捷妥當
代買匯字 代管產業 代收房租 購物辦貨
及其他各項業務委託竭誠誠妥服務
備有簡章 歡迎函索
本行新址：香港雪廠街三號
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
3 Ice House Street
HONG KONG
電報掛號：“0598”或“NANYANGBANK”

司公信國
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone MU 2-2444

初到加拿大
鵲 鴉 皮 蛋
滋補養生 衛生之道 請君嘗試



致省選舉選民文告

省選舉選民區如後

雲埠布蘭區 雲埠中區 雲埠東區

雲埠泮故李區 北雲埠區 泮汝比區

選舉區域現已從事修正，如你於八月三十一日午夜十二時以前，如仍未登記，則無權投票省選，其責任乃屬你們個人的。必須知到，你確實已合法登記。

Vancouver Burrard 雲埠布蘭區

3171 West Broadway (Ace Cycle Shop)	(9:00 a.m. to 6:00 p.m.)
	(Closed Saturday)
2193 West Broadway (Hobby House)	9:00 a.m. to 6:00 p.m.
1398 West Broadway (Blue Sky Coffee Shop)	9:00 a.m. to 6:00 p.m.
541 West Broadway (Ralph's Shoe Repair)	(9:00 a.m. to 6:00 p.m.)
	(9:00 a.m. to 12:00 noon Sat.)
2470 Main Street (House of Travel)	9:00 a.m. to 5:30 p.m.
801 East Broadway (Johnny's Market)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
630 Kingsway (Roy's Barber Shop)	9:00 a.m. to 6:00 p.m.
2543 Commercial Drive (Harry's Toggery)	9:00 a.m. to 5:30 p.m.
1806 Victoria Drive (Continental Grocery)	9:00 a.m. to 9:30 p.m.
2606 West 4 Avenue (Point Grey Cleaners)	9:00 a.m. to 6:00 p.m.
1941 Cornwall St. (Home Service Meats)	8:00 a.m. to 6:00 p.m.

Vancouver Centre 雲埠中區

847 Denman St. (Falks Pharmacy)	9:00 a.m. to 10:00 p.m.
996 Nicola St. (Used Book Store)	9:30 a.m. to 7:30 p.m.
1194 Robson St. (Centennial Pharmacy)	9:00 a.m. to 10:00 p.m.
521 Dunsmuir St. (Mothers Cafe)	8:00 a.m. to 8:00 p.m.
15 East Hastings St. (Knowltons Drugs)	9:00 a.m. to 10:00 p.m.
398 Powell Street (New World Confectionery)	10:30 a.m. to 10:00 p.m.
800 East Hastings St. (Buckshons Pharmacy)	9:00 a.m. to 10:00 p.m.
1192 East Hastings St. (Yun Saining)	9:00 a.m. to 10:00 p.m.
1150 Commercial Dr. (Tobans Pharmacy)	9:00 a.m. to 10:00 p.m.
1472 Commercial Dr. (Pannas Market)	9:00 a.m. to 10:00 p.m.
1185 Victoria Dr. (Velvetone Cleaners)	9:00 a.m. to 10:00 p.m.
434 Main Street (Main Drug)	9:30 a.m. to 10:00 p.m.
901 Granville St. (Baker Drug)	9:00 a.m. to 10:00 p.m.
994 Granville St. (Kripps Pharmacy)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
1195 Davie St. (Reliable Drugs)	9:00 a.m. to 10:00 p.m.
1514 Davie St. (Angus Dairy)	9:00 a.m. to 8:00 p.m.

Vancouver East 雲埠東區

6502 Victoria Dr. (Central B.A. Service)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
2305 East 41 Ave. at Nanaimo St. (Mac's Chevron Service)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
2751 Kingsway (Harvey Stores Ltd.)	8:30 to 5:00 p.m.
3110 East 54 Ave. at Kerr St. (Frank's B.A. Service)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
4504 Earles Rd. at 29 Ave. (B & J Market)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
3292 East Broadway at Rupert St. (Texaco Service)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
2803 Eton St. at Kaslo St. (Eton Grocery)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
1786 Renfrew St. (Thrifty Market)	10:00 a.m. to 6:00 p.m.
1600 East Hastings (Esmond Lumber)	9:00 a.m. to 5:30 p.m.
2641 East Hastings St. (Hastings Radio)	9:00 a.m. to 5:30 p.m.
1324 Kingsway (Kingsway Cleaners)	9:00 a.m. to 6:00 p.m.
3377 Kingsway (Collingwood Drugs)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
4050 Fraser St. (Home Oil)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
6580 Fraser St. (I.G.A. Foodliner)	9:00 a.m. to 6:00 p.m.
7506 Fraser St. (Marions Grocery)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
1375 East 49 Ave. (Happy Shopper)	9:00 a.m. to 6:00 p.m.
4894 Knight St. (Kensington Service)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
4898 Victoria Dr. (Victoria Esso)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
2960 Nanaimo St. at Grandview Highway (Chevron Safety Service)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
	(9:00 a.m. to 8:00 p.m.)
3908 Victoria Drive at 22 Ave. (Lakeview Grocery)	(Friday) 10:30 a.m. to 8:00 p.m.
3831 Rupert St. (Model Cleaners)	8:30 a.m. to 5:30 p.m.
7619 Nanaimo St. (Tab Drugs)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
1637 Nanaimo St. (Parker Canvas)	8:00 a.m. to 10:00 p.m.

Vancouver Point 雲埠泮故李區

4459 West 10th Ave. (Hewer Hardware Ltd.)	9:00 a.m. to 5:30 p.m.
3352 Dunbar at 18th (Dunridge Drugs Ltd.)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
4326 Dunbar St. (Shop Easy No. 446)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
5657 Dunbar St. (Morans Drug Store)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
4895 McKenzie at 33rd (Morden Drug Co.)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
2117 West 41st Ave. (F.W. Woolworth Co.)	9:00 a.m. to 6:00 p.m.
41st and Granville (Owl Drug Co.)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
1880 West 57th Ave. (Red Owl No. 353)	9:00 a.m. to 5:00 p.m.
8564 Granville St. (Southville Drugs)	9:30 a.m. to 9:30 p.m.
8307 Oak at 67th (Boomer Drugs)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
8156 Cambie St. (The Plaza Grocery)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
8185 Fraser St. (Shop Easy Superette No. 808)	9:00 a.m. to 6:00 p.m.
6428 Main St. (Langara Variety Store)	9:00 a.m. to 6:00 p.m.
6105 Fraser St. (Fyfe's Drugs Ltd.)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
41st and Main St. (Reliable Drug Stores)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
158 Oakridge Shopping Centre (Cunningham's Drug)	9:30 a.m. to 10:00 p.m.
4105 Fraser St. (Drug Craft Pharmacy)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
4101 Main St. (Cunningham's Drugs)	9:30 a.m. to 9:00 p.m.
3206 Main St. (Crestview Pharmacy)	9:30 a.m. to 9:00 p.m.
Cambie at 24th. (Cambie Pharmacy Ltd.)	9:30 a.m. to 9:30 p.m.
1017 West King Edward Ave. (I G A Store No. 67)	9:00 a.m. to 6:00 p.m.

Vancouver Point Grey 北雲埠區

4386 Gallant Ave. (G. W. Mortimer Store)	9:30 a.m. to 7:00 p.m.
1026 Deep Cove Road (Uniqua Printing Service)	9:30 a.m. to 5:30 p.m.
2110 Dollarton Hwy. (Maplewood Store)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
1550 Main St. (Old Mill Grocery)	8:30 a.m. to 8:00 p.m.
3101 Mountain Hwy. (Lynn Valley Grocery)	8:30 a.m. to 9:00 p.m.
3022 Lonsdale Ave. (Gibb's Pharmacy)	9:00 a.m. to 6:00 p.m.
1324 Lonsdale Ave. (Farris Variety)	9:00 a.m. to 5:30 p.m.
273 Lonsdale Ave. (Anderson's Pharmacy)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
1095 Marine Drive (Kucher's Drug Store)	9:30 a.m. to 9:00 p.m.
3160 Edgemont Blvd. (Casper's Pharmacy Ltd.)	9:00 a.m. to 10:00 p.m.
791 Park Royal, North Side (Park Florist)	9:00 a.m. to 6:00 p.m.
824 Park Royal (Park Barber Shop)	8:30 a.m. to 6:00 p.m.
1543 Marine Drive (West Van. Stationers)	9:00 a.m. to 6:00 p.m.
2494 Marine Drive (Libby's Dundarve Pharmacy)	9:00 a.m. to 9:30 p.m.
4360 Marine Drive (Cypress Park Market)	8:00 a.m. to 9:00 p.m.
6695 Nelson Ave. (Thorn's Super Market)	9:00 a.m. to 7:00 p.m.

良好餐館出賣
面議函商均好
片市打喇埠公主餐館啓
PRINCESS CAFE, 1210 CENTRAL AVE.
PRINCE ALBERT, SASK.

須工餘職業者注意
凡屬有護士女。教員。營業婦女。欲得
用之餘時間。而得到有利收益收獲。
請電話 Beauty Consultants, RE 3-6884

三睡房屋招租
活倫街八二〇號。另客廳廚房廁所。自
動暖氣熱水。離華區不遠。交通便利。
電話 AL 3-9556 洽。

全省大選預告

政府為利便凡未登記為省選舉選民者。將登報公佈。
有關後列各選舉區登記地點。

雲埠布蘭區

雲埠中區

雲埠東區

雲埠泮汝比區

北雲埠區

泮爾比區

凡合資格公民均有選舉權

資格

凡屬十九歲以上。英屬籍民或加拿大公民。在加拿大
出世或入籍者。在加拿大居住。最近過去有十二個月
在秘詩省居住。最近過去有六個月。

祈留意選民登記主任

在報章的公佈

秘詩省省政府預啓

Burnaby 泮爾比區

4429 Kingsway (Cunningham Drugs)	9:30 a.m. to 9:30 p.m.
4850 Kingsway (Super-Valu Store)	9:00 a.m. to 6:00 p.m.
5179 Rumble St. (Grace Pharmacy)	9:30 a.m. to 9:00 p.m.
7304 Edmonds St. (Drugcraft Pharmacy)	9:30 a.m. to 9:00 p.m.
7322 E. Gr. Douglas Highway (Shop-Easy Store)	9:00 a.m. to 6:00 p.m.
8683 10 Ave. East Burnaby (Super-Valu Store)	9:00 a.m. to 6:00 p.m.
5067 E. Gr. Douglas Highway (Phil's Halfway Inn)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
3750 W. Gr. Douglas Highway (Super-Valu Store)	9:00 a.m. to 6:00 p.m.
7155 Kingsway (F.W. Woolworth)	9:00 a.m. to 6:00 p.m.
4310 E. Hastings St. (I. G. A. Store)	9:00 a.m. to 6:00 p.m.
5921 E. Hastings St. (Capitol Hill Grocery)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
6722 E. Hastings St. (Ridgedale Pharmacy)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
5901 E. Broadway (Parkercrest Pharmacy)	9:30 a.m. to 6:00 p.m.
415 North Road (Frontier Pharmacy)	9:30 a.m. to 6:00 p.m.
5242 Kingsway (Royal Oak Drugs)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
7725 Cumberland St. (Risbey Service)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
Loblaws (Brentwood Shopping Centre)	9:30 a.m. to 6:00 p.m.
4092 E. Hastings St. (European Delicatessen)	9:00 a.m. to 6:00 p.m.
Lougheed & Bainbridge (Picton Chevron Service)	9:00 a.m. to 6:00 p.m.

請注意，登記處日期與每日開始及止截時間，
乃屬當地停市法例所限制，須知如你名字雖已
列入中央或市區選民名單內，但未必在省選選
民名單，亦有列入在內。

你雖屬合格有選舉權，但此不足以作自動式有
選舉之權，你必須確實經已列入登記表。

合資格登記者如後

年齡有十九歲或以上年齡。屬籍民或加拿大公
民，屬於在加拿大出世或入籍公民。

在加拿大居住最近過去有十二個月，在秘詩省
居住最近過去有六個月，

需確實明瞭。今日即行登記。

請注意：登記處鐵定八月卅一日(星期六)午夜
十二時止截登記。

K. L. MORTON

選民登記主任 莫頓氏

2735 Cambie Street Vancouver 9, B. C. Phone: 876-6733

辦事處辦公時間由即日起至一九六三年八月三十一
日上午八時半至下午五時。八月卅一日星期六由
上午八時半至午夜十二時。

玻璃平沽

本號尚有玻璃屋玻璃若干。現則價
消售。每百平方尺五元。以沽清
為止。如欲購者請向下列地址或電話
接洽。T. K. LEE CO. LTD.
926 E. HASTINGS ST.
VANCOUVER, B. C. 電話 MU 3-0361

派亞柏文有聯房出賃

在派亞街六百三十八號。每月租銀三十
五元。請電話 MU 4-0719

西人雜貨店平賣

位於 8168 Kingsway 每日生意約一百元。
現只取價式千五百元。另另另。舖內有
三個睡房。一廳。一廚房。有長批。可
充銀期。如有意欲購者。請向。電話
HE 4-6021 或見洽商。又有一九六三年新
Plymouth 車大平賣。只取一千三百元。

宜聘青年住家廚

請電話周媛接洽
NON CHOW 電話 224-1212

代東

本別墅謹訂民國五十二年九月一日(星期日)
下午一時舉行第十屆喬遷聯歡紀念典禮並
治潔茗同日午下午五時半假座福祿壽酒家設
筵歡宴統請
恩平總會 恩青會 各埠恩平會館支部
南平駐所本邑男女鄉誼依時蒞臨指示禮儀
易勝榮幸

雲埠南平別墅全人敬約

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

加拿大寶路銀行

最近

凡股份票、公債票、紅契、首飾、人壽保險憑紙、遺囑、與其他重要文件等。永不應存在家內。因被火燭或小竊危險甚大。為保護此種貴重物件。你可以租賃個人保險箱。年租僅收五元或交本銀行。代為保管。年費僅收一元。你不必煩瑣寫禮英文。方能得到此種服務。請到本行。當能協助。租賃保險箱或移交你的重要品物。交本行代為保管。

加赤在 港找換 五式八寸
奧赤在 港找換 五七四寸
今日香港開價 每百壹十九元一毛五